

**OMRON**

Wheeze Detector

# WheezeScan

(HWZ-1000T-E)

Ръководство за  
употреба

**BG**



**All for Healthcare**

## Съдържание

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Въведение</b> .....  | <b>BG2</b>  |
| Правила за безопасност .....  | BG2         |
| Предназначение .....  | BG2         |
| Получаване и проверка .....   | BG2         |
| Важна информация за безопасност .....                                       | BG3         |
| <b>1. Опознайте своето устройство</b> .....                                 | <b>BG7</b>  |
| 1.1 Съдържание .....  | BG7         |
| 1.2 Наименование на частите .....   | BG8         |
| <b>2. Поставяне на батериите</b> .....                                      | <b>BG9</b>  |
| <b>3. Откриване на хрипове</b> .....  | <b>BG10</b> |
| 3.1 Измерване .....   | BG10        |
| 3.2 Проверка на резултата .....   | BG14        |
| <b>4. Управление на резултатите с вашето<br/>    смарт устройство</b> ..... | <b>BG15</b> |
| <b>5. Поддръжка</b> .....   | <b>BG16</b> |
| 5.1 Поддръжка .....   | BG16        |
| 5.2 Съхранение .....  | BG16        |
| 5.3 Почистване .....  | BG16        |
| <b>6. Отстраняване на неизправности</b> .....                               | <b>BG17</b> |
| <b>7. Технически данни</b> .....  | <b>BG19</b> |
| <b>8. Ограничена гаранция</b> .....   | <b>BG21</b> |
| <b>9. Указания и декларация на производителя</b> .....                      | <b>BG22</b> |
| <b>10. Как работи устройството</b> .....                                    | <b>BG24</b> |

# Въведение

Благодарим ви, че закупихте WheezeScan на OMRON. WheezeScan използва иновативна технология на прослушване за бързо и точно идентифициране на наличие на „хрипове“ или „липса на хрипове“. WheezeScan е удобен инструмент в помощ на родителите за овладяване на астматичните симптоми на децата им у дома. Причината за настъпването на тези симптоми може да бъде бронхит, бронхиолит или бронхиална астма.

## Правила за безопасност

В това ръководство за употреба е дадена важна информация за устройството WheezeScan. За целите на обезпечаването на безопасната и правилната употреба на устройството ПРОЧЕТЕТЕ и РАЗБЕРЕТЕ всички тези инструкции. **Ако не разбирате инструкциите или имате въпроси, свържете се с търговеца или с дистрибутор на OMRON, преди да пристъпите към използване на устройството.**

BG

## Предназначение

WheezeScan на OMRON е предназначено за откриване на наличие на хрипове при кърмачета, малки и по-големи деца на възраст от 4 месеца до 7 години. При измерване WheezeScan показва резултат „Wheeze“ (Хрипове) или „No Wheeze“ (Липса на хрипове). Получените резултати трябва да бъдат обсъдени с лекаря.

Среда на употреба: в дома, в клиника

## Получаване и проверка

Извадете устройството и другите компоненти от опаковката и ги проверете за повреди. Ако устройството или някой от другите компоненти са повредени, НЕ ГО ИЗПОЛЗВАЙТЕ и се консултирайте с търговеца или с дистрибутор на OMRON.

## Важна информация за безопасност



**Прочетете точка „Важна информация за безопасност“ в това ръководство за употреба, преди да използвате това устройство.**

За целите на личната ви безопасност спазвайте стриктно инструкциите в това ръководство. Запазете за бъдещи справки. За по-конкретна информация относно симптомите на пациента СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ С ЛЕКАРЯ СИ.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.**

- НИКОГА не диагностицирайте и не лекувайте пациент само въз основа на резултата от това устройство. САМО лекар има квалификацията да диагностицира и лекува заболяване на дихателните пътища на пациента.
- Това устройство е предназначено за употреба с пациент, чието заболяване е диагностицирано като бронхит, бронхиолит или бронхиална астма.
- Консултирайте се с лекар и обсъдете резултатите от измерването с това устройство.
- Ако пациентът има признаци и симптоми на стягане в гърдите, недостиг на въздух, кашлица или хрипове, е възможно хриповете да не се разпознаят, тъй като:
  - звукът при дишане е твърде силен или твърде тих;
  - хриповете са с много малка амплитуда, много кратка продължителност, много висока честота или много ниска честота;
  - настъпил е астматичен пристъп без хрипове.Винаги предприемайте действията, предписани от лекар, без значение какъв е резултата от устройството.

Това устройство може неправилно да разпознае като хрипове също и всеки шум, тъй като в тялото на пациента има различни звуци, например:

  - глас или плач на пациент;
  - звук при запушен нос;
  - звук при наличие на храчки и др.
- НЕ използвайте в случай на сериозен астматичен пристъп или дихателна недостатъчност. Незабавно се консултирайте с лекар.
- Направете отново измерване, ако сте обезпокоени от резултата. Устройството може да разпознае хрипове само по време на измерване. Хрипове могат да възникнат след направеното измерване. Ако и след повторното измерване се безпокоите, консултирайте се с лекар.
- НЕ използвайте това устройство върху наранен гръден кош или гръден кош, който е под медицинско лечение.

## Важна информация за безопасност

- НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството. Това може да доведе до неточен резултат. Този продукт съдържа малки части, които могат да създадат опасност от задушаване при поглъщане от бебета, малки и по-големи деца.

### Предаване на данни

- Този продукт излъчва радиочестотни (РЧ) сигнали с честота 2,4 GHz. Изключвайте **Bluetooth®** функцията на устройството и изваждайте батериите, когато се намирате в зони със забрана за РЧ излъчване.

### Боравене и употреба на батериите

- Пазете батериите на недостъпни за бебета, малки и по-големи деца места.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни по тежест наранявания на потребителя или пациента, или да причини повреда на устройството или друга собственост.**

BG

- Прилагайте това устройство САМО на пациент, който е на възраст между 4 месеца и 7 години.
- САМО на родители, които са инструктирани от лекар, болногледачи, училищни медицински сестри и лекари, е позволено да използват устройството. НЕ позволявайте на пациента да използва самостоятелно устройството.
- Неточен резултат може да се получи, когато:
  - устройството се допира до дреха (ВИНАГИ поставяйте звуковия сензор директно върху кожата на пациента);
  - устройството се използва върху пациенти, които плачат, говорят или се движат;
  - звуковият сензор се поставя върху неправилно място на тялото;
  - звуковият сензор се поставя върху тялото твърде силно или твърде леко;
  - звуковият сензор не е прилепен към тялото;
  - по гърдите на пациента има твърде много мускули или мазнини.
- Спрете използването на устройството и се консултирайте с лекар, ако вие или пациента усетите дразнене на кожата или дискомфорт.
- НЕ използвайте устройството за цел, различна от откриване на хрип.
- НЕ използвайте на място, където има влага или съществува риск от попадане на вода върху устройството. Това ще повреди устройството.

## Важна информация за безопасност

- Не перете и не потапяйте във вода устройството.
- НЕ използвайте химически вещества, различни от алкохол, за почистване на звуковия сензор.
- НЕ изпускайте устройството и не го подлагайте на силни удари или вибрации.
- НЕ използвайте устройството на места с висока или ниска влажност или с високи или ниски температури. Вижте точка 7 „Работни условия“.
- Възможно е устройството да не работи, когато звуковият сензор е повреден. Ако се случи това, свържете се с търговеца или дистрибутора на OMRON.
- Това устройство не е с водоустойчива конструкция. Свържете се незабавно с отдела за обслужване на клиенти, ако устройството бъде изложено на или бъде потопено във вода.
- Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако устройството бъде ударено силно, например при изпускане.
- По време на работа, в радиус от 30 см от устройството не трябва да има мобилно устройство или други електрически устройства, които излъчват електромагнитни полета. Това може да доведе до неправилна работа на устройството и/или до неточно показание.
- НЕ използвайте това устройство едновременно с друго електромедицинско (ЕМ) оборудване. Това може да доведе до неправилна работа на устройството и/или до неточно показание.
- Уверете се, че устройството се е аклиматизирало до температурата в помещението, преди да пристъпите към измерване. Измерване след голяма промяна в температурата може да доведе до получаване на неточно показание. Когато устройството се използва в среда с температура в рамките на посочените работни условия, след като е било съхранявано при максимална или минимална температура на съхранение, OMRON препоръчва да се изчака приблизително 2 часа, за да се охлади или затопли съответно. За допълнителна информация относно работните температури и температури на съхранение/транспортиране вижте точка 7.
- Прочетете и следвайте „Правилно изхвърляне на продукта (съгласно Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване)“ в точка 9, когато изхвърляте устройството и използвани аксесоари.
- Звуковият сензор НЕ трябва да остава допрян до кожата за повече от 1 минута.

### Неподходяща среда за използване

- Устройството не може да се използва в среда с шум 60 dB или повече, например:
    - в близост до работещи прахосмукачки, сешоари или перални
    - в движещи се превозни средства
    - в шумни обществени или частни места
- Във всяко от тези места може да възникне грешка по време на измерване.

### Предаване на данни

- НЕ сменяйте батериите, докато се предават резултати към вашето смарт устройство. Това може да доведе до неправилна работа на устройството и до неуспешно предаване на резултати.

### Боравене и употреба на батериите

- НЕ поставяйте батерии с неправилно обърнати поляритети.
- С това устройство използвайте САМО 2 бр. алкални батерии тип „AAA“. НЕ използвайте други видове батерии. НЕ използвайте заедно нови и използвани батерии.
- Изваждайте батериите, ако устройството няма да се използва продължителен период от време.
- Ако течността от батериите попадне във вашите очи или очите на пациента, незабавно изплакнете с обилно количество чиста вода. Незабавно се консултирайте с лекар.
- Ако течността от батериите попадне върху кожата на пациента или върху вашата кожа, незабавно измийте мястото с обилно количество чиста хладка вода. Ако дразненето, нараняването или болката продължават, консултирайте се с лекар.
- НЕ използвайте батерии след изтичане на срока им на годност.
- Периодично проверявайте батериите, за да сте сигурни, че са в добро работно състояние.
- Използвайте САМО батерии, които са посочени за това устройство. Използването на неодобрени батерии може да предизвика повреда и/или да бъде опасно за устройството.

# 1. Опознайте своето устройство

## 1.1 Съдържание

Устройство



Кутийка за  
устройството



2 бр. алкални  
батерии „AAA“

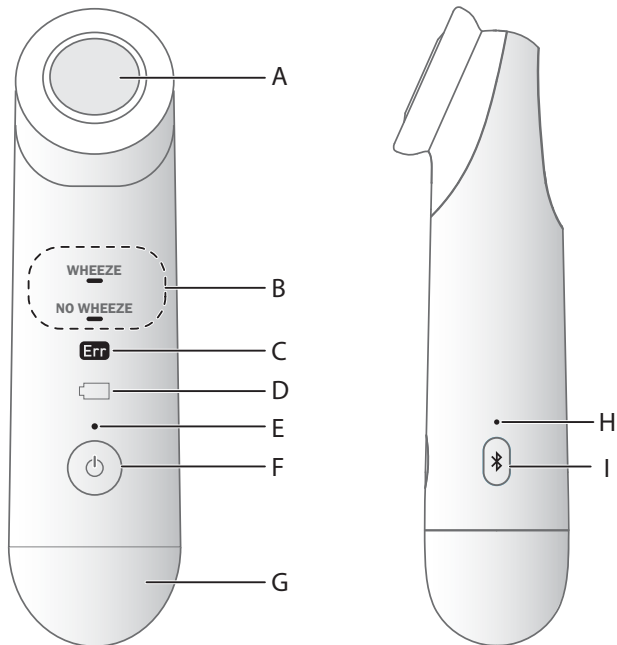


Ръководство за употреба

Кратко ръководство



## 1.2 Наименование на частите



**A** Звук сензор

**B** Дисплей

**C** Символ за грешка

**D** Символ на батерия  
Ниско ниво: мига/Изтощена: свети

**E** Индикатор за захранване

**F** Бутон [Power]

**G** Отделение за батериите

**H** Индикатор за свързване

**I** Бутон [Connection]

## 2. Поставяне на батериите

Когато символът „☐“ мига, е препоръчително да смените батериите. Изключете устройството и извадете батериите, за да ги смените. След това поставете 2 нови алкални батерии.

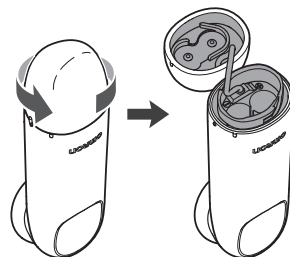
### Забележка

- Смяната на батериите не изтрива вече записаните резултати в устройство.
- Батериите, доставени с комплекта на устройството, може да имат по-кратък живот от новите батерии.
- Изхвърлянето на използвани батерии трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби.

### 1 Отворете капачето на батериите.

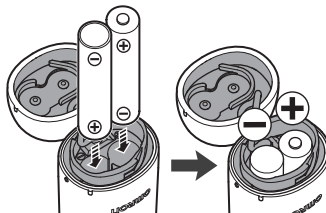
Завъртете капачето на батериите обратно на часовниковата стрелка, за да го отворите.

НЕ дърпайте силно капачето на батериите. Гумата може да разкъса.



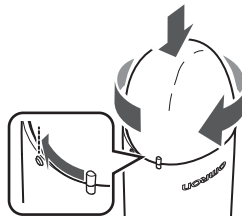
### 2 Поставете 2 алкални батерии „AAA“, както е показано, в отделението за батерии.

Уверете се, че батериите са поставени в гнездото с правилно ориентирана полярност.



### 3 Затворете капачето на батериите.

Завъртете капачето на батериите по часовниковата стрелка, за да го затворите.



## 3. Откриване на хрипове

### 3.1 Измерване

Не използвайте устройството на места, където е изложено на екстремни температури, висока влажност, пряка слънчева светлина, прах или изпарения, причиняващи корозия, например от белина.

#### ВНИМАНИЕ

Устройството не може да се използва в среда с шум 60 dB или повече, например:

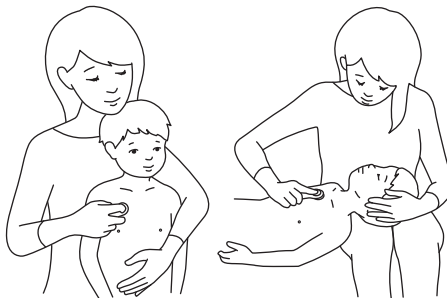
- в близост до работещи прахосмукачки, сешоари или перални;
- в движещи се превозни средства;
- в шумни обществени или частни места

Във всяко от тези места може да възникне грешка по време на измерване.

- 1 Отстранете храчките и носните секрети, ако има такива, преди да направите измерване.**



- 2 Пациентът трябва да седне или да легне по гръб.**



### 3.1 Измерване

## 3 Отстранете дрехите, за да се открият гърдите на пациента. Препоръчително е пациентът да е гол до кръста.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ поставяйте звуковия сензор върху дрехи и НЕ допускайте дрехи да се допират до устройството.

Това може да доведе до неточен резултат. ВИНАГИ поставяйте звуковия сензор директно върху кожата на пациента.

## 4 Потърсете подходящо място за поставяне на звуковия сензор.

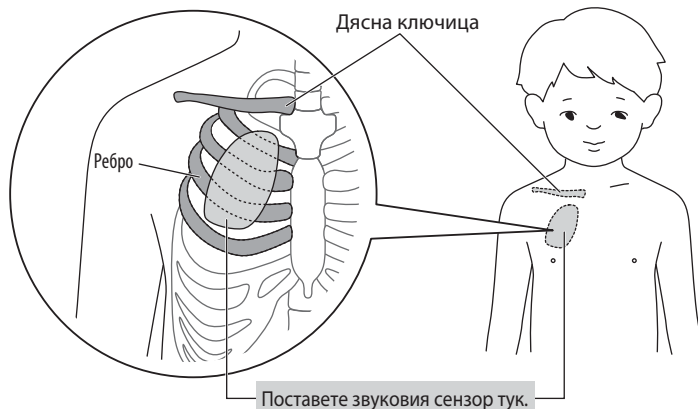
Звуковият сензор трябва да се постави върху **дясната страна на гърдите** под дясната ключица.

За подходящото място на тялото вижте долната илюстрация.

За да се избегне повреждането на звуковия сензор, преди измерване избърсвайте бебешкото олио или други химически продукти от кожата на пациента.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


НЕ използвайте това устройство върху наранен гръден кош или гръден кош, който е под медицинско лечение.



## 5 Натиснете бутона .

Устройството ще издаде звуков сигнал и индикаторът за захранване ще светне в зелено.

### Забележка

- Когато устройството се включи, всички индикатори ще светнат за 2 секунди. След това на дисплея за 2 секунди ще се изведе резултатът от предходното измерване (вижте точка 3.2).
- Ако измерването не започне в рамките на 30 секунди след включването на устройството, ще се появи символ „Err“. За да рестартирате устройството, натиснете и задръжте натиснат бутона , за да се изключи устройството, и след това, за да се включи – натиснете отново бутона.



BG

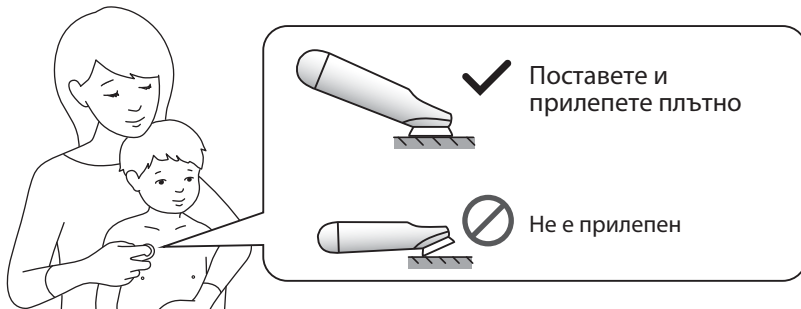
- Родителят и пациентът НЕ трябва да говорят, докато се извършва измерването.



### 3.1 Измерване

## 6 Поставете звуковия сензор върху кожата на пациента.

Поставяйте и прилепвайте плътно звуковия сензор.



## 7 Устройството ще издаде звуков сигнал два пъти и ще започне измерването.

Когато звуковият сензор е поставен правилно върху тялото, устройството издава два звукови сигнала и измерването започва автоматично. След поставянето на звуковия сензор върху кожата, той ще мига в бяло, докато се извършва измерването.



### Забележка

- Погрижете се пациентът да НЕ говори, да не плаче и да не се движи, докато се извършва измерването.
- Пациентът трябва да продължи да диша нормално.

## 8 Изчакайте измерването да завърши.

Когато измерването завърши, устройството издава 3 звукови сигнала. Максималното време на измерване е 30 секунди.

### Забележка

ПОДДЪРЖАЙТЕ сензора в близък контакт и НЕ местете устройството, докато не издаде 3 пъти звуков сигнал. В противен случай резултатът може да е неточен.

## 3.2 Проверка на резултата

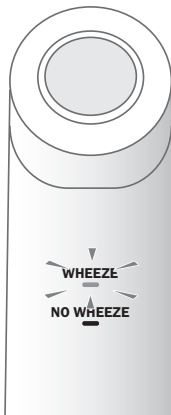
След измерването резултатът ще се изведе, както е показано на долната фигура.

Ако не е открит хрип, „No Wheeze“ (Липса на хрипове) ще светне в бяло.

Ако е открит хрип, „Wheeze“ (Хрипове) ще светне в оранжево.





НЕ са открити хрипове



Открити са хрипове

### Забележка

- Устройството автоматично се изключва в рамките на максимум 3 минути след завършване на измерването. Можете ръчно да го изключите, като натиснете и задържите натиснат бутон .
- Ако искате да видите последния резултат, натиснете бутона , за да включите устройството. Ще се изведе последния резултат.
- Ако устройството не може да разпознае звуците правилно, то ще издаде 2 по-дълги звукови сигнала, ще се появи символ „Err“ и звуковият сензор ще мига или ще светне в оранжево. Вижте точка 6 за повече информация.

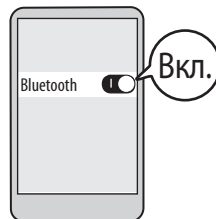
## 4. Управление на резултатите с вашето смарт устройство

Това устройство може да се сдвои с вашето смарт устройство и можете да управлявате резултатите от измерванията, като използвате приложението OMRON Asthma Diary. Прегледайте списъка със съвместимите смарт устройства на адрес: [www.omron-healthcare.com/asthma-diary-compatibility](http://www.omron-healthcare.com/asthma-diary-compatibility) Следвайте стъпките, описани по-долу, за да сдвоите устройството с вашето смарт устройство.

### Забележка

Ако не сдвоите устройството, измерванията, които правите, няма да се съхранят в паметта на WheezeScan.

### 1 Активирайте Bluetooth на вашето смарт устройство.



### 2 Изтеглете и инсталирайте приложението OMRON Asthma Diary на смарт устройството си.



### 3 Отворете приложението и следвайте инструкциите.

За повече информация относно приложението вижте секцията „Help“ в него.



# 5. Поддръжка

## 5.1 Поддръжка

За да предпазите устройството от повреди, изпълнявайте следващите указания:

- Прибирайте устройство на чисто, надеждно място.
- Промени или модификации, които не са одобрени от производителя, ще анулират гаранцията за потребителя.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството. Това може да доведе до неточен резултат. Този продукт съдържа малки части, които могат да създадат опасност от задушаване при поглъщане от бебета, малки и по-големи деца.

## 5.2 Съхранение

Поставете устройството в кутиятата за съхранение и го приберете на чисто и надеждно място.

Не прибирайте устройството:

- Ако е мокро.
- На места, където е изложено на екстремни температури, висока влажност, пряка слънчева светлина, прах или изпарения, причиняващи корозия, например от белина.
- На места, където е изложено на вибрации или удари.

## 5.3 Почистване

- Използвайте мека кърпа, напоена с дезинфекциращо средство с алкохол, за да почистите звуковия сензор.
- За да почистите останалата част от устройство, използвайте мека суха кърпа или мека кърпа, напоена с мек (неутрален) миещ препарат, и след това изтрийте със суха кърпа.
- НЕ използвайте абразивни или летливи почистващи препарати.
- НЕ използвайте бензин, разреждители или други подобни разтворители за почистване на устройството.

### ВНИМАНИЕ

- Не перете и не потапяйте във вода устройството.



## 6. Отстраняване на неизправности

В случай че възникне някой от посочените по-долу проблеми, проверете дали в радиус от 30 см няма друго електрическо устройство. Ако проблемът продължи, моля, направете справка в таблицата по-долу.

| Проблем   | Възможна причина  | Решение  |
|---|---|--|
| Звуковият сензор мига в оранжево и се появява символът „Err“. | Измерването не стартира в рамките на 30 секунди след включване на устройството. | Поставете звуковия сензор върху тялото на пациента в рамките на 30 секунди след включване на устройството.   |
|   | Пациентът, родителят и някой друг в близост до пациента е говорил.              | <ul style="list-style-type: none"><li>• НЕ говорете по време на измерването.</li><li>• НЕ използвайте това устройство върху пациент, който плаче, говори или се движи.</li></ul> |
|   | Устройството е било поставено върху дрехи по време на измерването.              | НЕ поставяйте устройството върху дрехи. ВИНАГИ поставяйте устройството директно върху кожата на пациента.  |
|   | Звуковият сензор е поставен върху неправилно място на тялото.                   | Поставяйте сензора върху подходящо място (Вижте подточка 3.1 за мястото на измерването).   |
|   | Звуковият сензор не е бил поставен и прилепен към кожата.                       | ПОДДЪРЖАЙТЕ сензора в близък контакт с пациента и НЕ местете устройството, докато не чуете 3 звукови сигнала.  |



## 6. Отстраняване на неизправности

| Проблем   | Възможна причина   | Решение   |
|---|--|---|
| <p>Звуковият сензор свети в оранжево и се появява символ „Err“.</p>  | Около устройството има външен шум.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Направете измерване на тихо място.</li> <li>• НЕ говорете по време на измерване.</li> <li>• НЕ поставяйте устройството на плащещ пациент.</li> </ul>                                       |
| <p>Звуковият сензор НЕ мига и не свети в оранжево, но се появява символ „Err“.</p>  | Възникнала е вътрешна грешка.  | Свържете се с вашия търговец на дребно или дистрибутор на OMRON.  |
|  <p>мига</p>   | Нивото на заряд в батериите е ниско.                                 | Препоръчва се смяна на всички батерии с 2 нови. Вижте подточка 2.1.   |
|  <p>свети</p>  | Батериите са изтощени или полярностите им са ориентирани неправилно. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Незабавно сменете всички батерии с 2 нови. Вижте подточка 2.1.</li> <li>• Проверете дали батериите са правилно поставени с правилно ориентирани полярности. Вижте подточка 2.1.</li> </ul> |
| <p>Липсва захранване. Нищо не се появява на дисплея.</p>  |  |   |
| <p>При неколкократно измерване резултатите се променят.</p>   | Състоянието на пациента винаги се мени.                              | НИКОГА не диагностицирайте и не лекувайте пациент само въз основа на резултата. Консултирайте се с лекар, ако сте обезпокоени.  |

Ако не можете да разрешите проблема, свържете се с търговеца или с дистрибутор на OMRON.

## 7. Технически данни

|  |  |
|--|--|
| Категория на продукта                          | Детектори на хрипове   |
| Описание на продукта                           | Детектор на хрипове  |
| Модел (код)                                    | WheezeScan (HWZ-1000T-E)   |
| Възрастов диапазон на пациентите               | От 4 месеца до 7 години  |
| Захранване                                     | 2 бр. алкални батерии „AAA“ 3 V (2 x 1,5 V)  |
| Живот на батериите                             | Около 450 измервания (при използване на нови алкални батерии)  |
| Експлоатационен срок (полезен живот)           | 5 години   |
| Метод на предаване                             | <b>Bluetooth®</b> с ниско енергопотребление  |
| Безжична комуникация                           | Честотен диапазон: 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz)<br>Модулация: GFSK<br>Ефективна излъчвана мощност: < 20 dBm |
| Клас на защита от прах и влага                 | IP 22  |
| Работни условия                                | +5 до +40°C/15 до 90% относителна влажност (без конденз)/700 до 1060 hPa                                 |
| Условия на съхранение/транспортиране           | -20 до +60°C/10 до 90% относителна влажност (без конденз)  |
| Тегло  | Прибл. 55 г (без батериите)  |
| Размери  | Прибл. 33 (Ш) x 27 (В) x 121 (Д) мм  |
| Приложна част – защита срещу електрически удар | Тип BF (звук сензор)<br>Електромедицинско оборудване с вътрешно захранване                               |
| Работен режим                                  | Непрекъсната работа  |
| Памет  | Запазва до 150 резултата   |
| Максимална температура на приложната част      | По-ниска от +48°C  |

## 7. Технически данни

- Тези спецификации са предмет на промяна без уведомление.
- IP класификацията представлява степени на защита, осигурени от външните корпуси, съгласно IEC 60529. Това устройство е защитено срещу твърди чужди предмети с диаметър 12,5 мм и по-големи, например пръст на ръка, и срещу косо падащи капки вода, които могат да причинят проблеми по време на нормална работа.
- Работният режим е класифициран в съответствие с IEC 60601-1.

### **Относно смущения в безжична комуникация**

Продуктът работи в нелицензирания обхват 2,4 GHz за промишлени, научни и медицински (ISM) цели. В случай че този продукт се използва в близост до други безжични устройства, например микровълнови устройства и безжични LAN мрежи, които работят в същата честотна лента, в която работи и той, съществува възможност за възникване на смущения.

Ако възникне смущение, спрете работата на другите устройства или преместете този продукт далеч от други безжични устройства, преди да пристъпите към използването му.

## 8. Ограничена гаранция

Благодарим ви, че закупихте продукт на OMRON. Този продукт е произведен от висококачествени материали и при неговото производство е било обърнато голямо внимание. Той е проектиран така, че да получите високо ниво на комфорт, при условие че с него се работи правилно и е поддържан по начина, описан в ръководството за употреба.

Този продукт има гаранция от OMRON 3 години след датата на покупка. Правилната конструкция, изработка и материали на този продукт са гарантирани от OMRON. По време на този период на гаранция OMRON ще ремонтира или подмени дефектния продукт или дефектната част, като трудът или самите части ще бъдат безплатни. Гаранцията не покрива което и да било от следното:

- А. Транспортни разходи и рискове при транспортиране.
- Б. Разходи за ремонт и/или дефекти, възникнали вследствие на ремонти, направени от неоторизирани лица.
- В. Периодични проверки и поддръжка.
- Г. Неизправност или износване на допълнителни части и други приставки, различни от самото устройство, освен ако не са изрично посочени като гаранционни по-горе.
- Д. Разходи, възникнали поради неприемане на претенция (за тях ще бъде заплащано).
- Е. Щети от какъвто и да е тип, включително персонални, възникнали случайно или от неправилна употреба.
- Ж. Услугата калибриране не е включена в гаранцията.

Ако е необходимо гаранционно обслужване, моля, обърнете се към търговеца, от когото сте закупили продукта или към оторизиран дистрибутор на OMRON. За адреса вижте опаковката на продукта / документа или се обърнете към вашия специализиран търговец. Ако имате затруднения с откриването на сервиси на OMRON, посетете нашия уебсайт ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)), за да получите информация за контакт.

Ремонт или подмяна в гаранционния период не удължава и не подновява гаранционния период.













Гаранцията ще бъде предоставена само ако се върне пълният комплект на продукта, заедно с оригиналната фактура/касов бон, издадени на клиента от търговеца.

# 9. Указания и декларация на производителя

## CE0197

- С настоящото OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. декларира, че радиочестотното оборудване от тип HWZ-1000T-E отговаря на изискванията на Директива 2014/53/ЕС.
- Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на следния интернет адрес: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)
- Този продукт на OMRON е произведен под строгата система за качество на OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония.
- Моля, информирайте производителя и компетентните органи на Държавата членка, в която живеете, за всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство.

### Описание на символите

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|   | Приложна част – Тип BF Степен на защита срещу токов удар (протичане на ток)  | IP XX   | Степен на защита от проникване по IEC 60529           |
|    | СЕ маркировка  |  | Сериен номер  |
|    | Медицинско изделие   |  | Ограничение за температура                            |
|   | Ограничение за влажност  |  | Ограничение за атмосферно налягане                    |
|    | Необходимост потребителят да направи справка с това ръководство за употреба  |  | Включване/изключване                                  |
|   | Дата на производство   |  | Посока на правилно ориентирана полярност на батерията |
|  | За обозначение на общо повишени, потенциално опасни нива на нейонизиращо лъчение, или за обозначение на оборудване или системи, например в зона с електромедицински уреди, включващи радиочестотни (RF) предаватели или целенасочено използващи радиочестотна (RF) електромагнитна енергия за диагностика или лечение. |   |   |

BG

## 9. Указания и декларация на производителя

### Важна информация относно електромагнитната съвместимост (EMC)

HWZ-1000T-E отговаря на стандарта EN 60601-1-2:2015 за електромагнитна съвместимост (EMC).

Допълнителна документация в съответствие със EMC стандарта е налична на [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Вижте информацията относно EMC за HWZ-1000T-E на уебсайта.

### Правилно изхвърляне на продукта (съгласно Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване)

Този символ, показан на опаковката или придружаващите документи, означава, че устройството не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци след излизането му от употреба.

За да се предотвратят възможни вреди за околната среда или човешкото здраве, причинени от неконтролирано изхвърляне, моля, отделете този продукт от останалите отпадъци и рециклирайте, за да насърчите многократното използване на материалите.

Домакинствата, които използват това устройство, трябва да се свържат с търговеца, от където са го закупили, или с местната администрация за информация къде могат да предадат устройството за рециклиране.

Бизнес потребителите трябва да се свържат с доставчика си и да се запознаят с условията на договора за покупка. Този продукт не трябва да се изхвърля като отпадък заедно с други промишлени отпадъци.





# 10. Как работи устройството

## Какво е астма?

Астмата е състояние, в което дихателните пътища се стесняват и възпаляват, и произвеждат повишено количество мукусен секрет. Това може да причини затруднения в дишането и да предизвика кашлица, хрипове и задух.

Астмата не може да се лекува, но нейните симптоми могат да се контролират. Тъй като астмата често се променя във времето, важно е да работите със своя лекар, за да следите признаците и симптомите и при необходимост да коригирате лечението.

## Симптоми на астма

Симптомите на астмата са различни при различните хора. Човек може да получава редки астматични пристъпи, симптоми да се проявяват само в определени моменти – при физическо натоварване, или да се проявяват през цялото време.

Признаците и симптомите на астмата включват:

- Кашлица
- Хрипове
- Хрема и други симптоми на настинка
- Събуждане от кашлица или затруднено дишане
- По-слаба активност от обичайното



## Какво представляват хриповете?

Хриповете са силно свистящи звуци по време на дишане. Това често се свързва със затруднено дишане. Хриповете може да възникнат при издишване или при вдишване.

## Как работи WheezeScan?

WheezeScan работи много подобно на стетоскопа, който лекарите използват при преслушване на белите дробове. Чрез поставяне на сензора върху гърдите на пациента за 30 секунди нормално дишане, устройството може да улови и след това да анализира звуците от дишането за наличие на хрипове.

<https://www.omron-healthcare.com/>

|   |  |
|---|--|
| Производител<br>       | <b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b><br>53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 ЯПОНИЯ   |
| Представител за ЕС<br> | <b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b><br>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>                      |
| Вносител в ЕС   |  |
| Производствена база   | <b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b><br>No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Китай   |
| Филиали   | <b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b><br>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>                |
|   | <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b><br>Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ГЕРМАНИЯ<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> |
|   | <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b><br>3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, ФРАНЦИЯ<br><a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>               |

Словната марка **Bluetooth®** и логотипите са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всяка употреба на тези марки от OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., е по лиценз. Другите търговски марки и наименования са собственост на съответните им притежатели. App Store и логотипът на App Store са марки за услуга на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави. Google Play и логото на Google Play са търговски марки на Google LLC.

Произведено в Китай

Дата на издаване : 2020-01-31